

# 200

**LEDs**  
**db LED**  
**ks LED**  
**buc LED-uri**  
**kom. LED dioda**  
**kom. LED diod**  
**LED diod**  
**LED žarulja**

**S**  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®**

**home**  
 by somogyi  
**Christmas lighting**

## LED LIGHT CHAIN • LED-ES FÉNYFÜZÉR • LED SVETIACIJ REŤAZEC • GHIRLANDĂ CU LED-URI • SVETLEČI NIZ SA LED DIODAMA • LUČKE-SVETLEČI NIZ Z LED DIODAMI • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S LED DIODAMI • LED SVJETLOSNÍ VIJENAC

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. Do not operate the product in its packaging. The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. Warning! Risk of electric shock if lamps are broken or missing. Do not use! Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. Do not connect this light strip electrically with other light strips. The light chain is not suitable for installation. Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. Power off the light strip when not in use. Do not operate the light strip without supervision. The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. The product is not a toy. Keep out of reach of children. In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. Figyelem! Áramütésveszély ha a fényforrások törtek vagy hiányoznak! Ne használja! A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. Ez a fűzér nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. Ez a fűzér felfűzött szerelésre nem alkalmas. Úgyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! Használataon kívül áramtalanítsa az izzósort! Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! A termék rendeltetése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértisztelesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Neprípajť reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. Neprípajť reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvádzanie! Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. Pozor! Nebezpečenstvo údeného elektrického prúdom, keď žiarovky sú pokazené alebo chýbajú! Nepoužívajte! V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. Sieťový prepajovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! Nepoužívajte výrobok bez dozoru! Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí ani! Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, resp. u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +42 10 / 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIUNĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj. • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Atenție! Pericol de electrocutare în cazul în care sursele de lumină sunt rupte sau lipsesc! Nu utilizați produsul! • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, intențuiți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Cablul de conectare la rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, produsul trebuie aruncat. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • Dacă ghirlanda nu este folosită trebuie deconectată! • Nu lăsați produsul în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, în mediu uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 486, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Pažnja! Opasnost od strujnog udara ako se proizvod koristi sa slomljenim izvorom svetlosti ili bez nje! Nemojte je koristiti! • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Oštećeni priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovakv svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Ako ne koristite proizvod, isključite je iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno osvetljenje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinjstvima. • Ovak proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neudacima kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

### SLU NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključite v električno omrežje dokler je v embalaži! • Proizvod ne vključite dokler je v embalaži! • Izvor svetlobe ni zamenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod. • Pozor! Nevarnost pred električnim udarom, če se proizvod uporablja z zlomljenim izvorom svetlobe ali brez nje! Ne uporabljajte je! • V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz električnega omrežja in ga varno uničite. • Poškodovani priključni kabel ni zamenjiv. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo. • Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetilni. • Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi. • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materialov! • Če proizvod ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja! • Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavo, ni primeren za rasvetljavo v gospodinjstvih. • Ta proizvod ni igračka, ne dajajte otrokom da se z njim igrajo! • V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Ta proizvod je namenjen za uporabo v suhih zaprtih prostorih.

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Pozor! Nebezpečí zášahu elektrickým proudem, jestliže je světelný zdroj poškozen nebo nekompletní! Nepoužívejte! • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude kabel poškozen, musí být celý výrobek zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte jej z elektrické sítě! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte bez dozoru! • Účelem tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. 9 Tento výrobek není hračka, nedávejte jej do rukou dětí! • V případě jakéhokoli poškození světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužité přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli poškození kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vzahajujeme i na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

### HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Upozorenje! Opasnost od strujnog udara ako su žarulje slomljene ili nedostaju. Nemojte koristiti! • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom zbrinuti vijenac na siguran način. • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovak vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovak vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Kada ga ne koristite isključite niz žarulja iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaj koji se odlazi u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazi u otpad se besplatno mogu oduzeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se oduzeti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja proizvođača: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spase 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja poreklo: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



**KI 200C LED/WH; WW; M; P; T**

200 x 3 V / 0,06 W

S: 230 V ~ / S: 10,8 W